



## Autorisation parentale fir Verloossen vun der Maison Relais (vun 9 – 12 Joer)

*Autorisation parentale départ de la maison relais (de 9 à 12 ans)*

**KAND / ENFANT** (eng Autorisatioun pro Kand/ une autorisation par enfant)

**Numm vum  
Kand**  
*Nom de l'enfant*

**Virnumm  
vum Kand**  
*Prénom de l'enfant*

**Mataarbechter aus der Maison Relais, droen am Fall vun engem Accident keng Verantwortung.**

*Le personnel de la Maison Relais ne peut pas être responsabilisé en cas d'accident de l'enfant en dehors de la Maison Relais.*

**Mat dëser Autorisation, ginn ech mengem Kand Erlabnis, Maison Relais elleng ze verloossen:**

*Avec cette autorisation, j'autorise mon enfant de rentrer aux horaires et conditions suivantes :*

**Just den** /  /  **um**  **Auer.**  
*Uniquement le / / à heures.*

**All**  **um**  **Auer.**  
*Tous les / à heures.*  
(du  /  /20  **au**  /  /20  **incl.')**

**All Kéiers wann ech mëndlech Bescheid soen (gëllt nëmmen fir den Cycle 3 an 4)**  
*A chaque fois que je donne l'autorisation verbale (uniquement valable pour le cycle 3 et 4)*

**Elleng (gëllt nëmmen fir den Cycle 3 an 4)**  
*Tout seule (uniquement valable pour le Cycle 3 et 4)*

**Kennt net zeréck an Maison Relais**  
*Il/ elle ne retourne pas à la Maison Relais*

**Kennt fir**  **Auer zeréck an Maison Relais**  
*Il retourne à heures à la Maison Relais*

**Ausgefëllt zu/** *Fait à*

**Numm an Virumm**  
vum Erzéiungsberechtigten/  
*Nom et prénom de la  
personne ayant l'autorité parentale*  
**den/ le**

**Ënnerschrëft vum Erzéiungsberechtigten**  
*Signature de la personne ayant l'autorité parentale*

**Reservéiert fir Mataarbechter vun der Maison Relais.**  
*Réservé au personnel de la Maison Relais*

**Kritt den/** *Reçu le :*

**Mode de remise :**

E-Mail

voie postal

remise en main propre :